

<<远征中国>>

图书基本信息

书名：<<远征中国>>

13位ISBN编号：9787547501627

10位ISBN编号：7547501621

出版时间：2011-1

出版时间：中西书局

作者：（法）保罗 著

页数：190

译者：孙一先,安康

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;远征中国&gt;&gt;

## 前言

在法国，我们称之为记忆的责任。

这意味着一个国家、一个民族、一个政府，所必须承担的在过去岁月中给他人带来的战争损失、迫害与痛苦。

有一个实例，在1995年，希拉克先生担任法兰西共和国总统期间，为法国政府于1940年至1944年期间对境内犹太人实行的残酷迫害作了恳挚的坦承与道歉。

而我，作为当时的政府总理，同样坚信我们负有这种不容推卸的责任。

今年10月，中国圆明园管理处等机构将举办圆明园劫难150周年纪念活动。

我非常愿意加入这场盛大庄严的纪念活动中，悼念遭受当年英法联军铁蹄践踏的那段岁月，谴责英法联军当年对中国人民和人类文明犯下的野蛮罪行。

尽管当时的法国军队并没有直接参与对圆明园的实际纵火行为，但历史事实是，我们确实派出了8000人的远征军，并首先开始了对圆明园的攻击和洗劫，而且对这片古老的土地有所图谋。

我们都清楚地明白这次卑劣的掠夺行为给中华民族带来了不可磨灭的惨痛记忆。

援引法国文学巨匠维克多·雨果那封著名的信件：“我们欧洲人是文明人，中国人在我们眼中是野蛮人。

然而这就是文明对野蛮所干的事情。

” 如何面对谴责，特别是这种在全中华民族面前犯下的可耻罪行，如何避免历史悲剧的重演，尤其当法国作家伯纳·布立赛先生的著作《1860：圆明园大劫难》一书在中国翻译出版之后，这应当是英法两国有识之士深思反省的重大问题。

我现在能做的就是全力支持中西书局的《圆明园劫难记忆译丛》的翻译出版计划。

这套丛书精选了法英两国亲历1860年远征中国的一些重要军官、外交官、翻译官、神甫、医官等人士所撰写的回忆录。

这套丛书的出版必将填补某些历史上的空白，并提醒我们牢记记忆的责任。

藉此机会，以戴高乐将军倡议的法中人民友谊的名义，向中国人民表达我的敬意，并衷心希望我们可以一同分享美好的未来。

让-皮埃尔·拉法兰 法国前总理现任参议员 巴黎2010年7月

## &lt;&lt;远征中国&gt;&gt;

## 内容概要

如果说有一位法国士兵或者军官为中国人所不喜欢，甚或憎恨，那么此人非杜潘上校莫属。

他也是《远征中国》一书的作者，写书时化名瓦兰·保罗。

他在北京的行径简直如同流氓，轻松快活地抢劫了圆明园中大量的宝藏和物品，并于1862年在德鲁欧饭店加以拍卖。

杜潘上校系一名“优秀”的军官，作为法军地形测绘部主任，在远征中起到了重要作用。此人不怕冒险，生性彪悍却智慧过人，同时充满活力、行动积极，此为其“积极”的一面；另一方面，此人不可信，叙述中有夸耀自己功绩之嫌。

此外，他名声狼藉，在北京，他就是一副强盗行径，令法军颜面尽失。

人们很难理解蒙托邦为何会任命夏尔·杜潘为英法联合委员会的法方代表，此委员会负责挑选圆明园中最珍贵的物品，赠予法国皇帝拿破仑三世和英国女王维多利亚，同时还负责挑选出平分给英法两军的物品。

杜潘没有忘记借此机会行窃。

他不知羞耻，将许多宝物揽入自己帐下，系法国最肆无忌惮的抢劫者之一。

杜潘上校回法国后，因出版《远征中国》一书(书中包括一些机密文件)以及在德鲁欧饭店拍卖其在北京获取的大量赃物，惹出了一些麻烦。

不过，若想了解并理解涉及远征中国的一系列事件的内幕，他的这部书始终是一份非常重要的历史资料。

<<远征中国>>

作者简介

作者：（法国）瓦兰·保罗 译者：孙一先 安康 编者：（法国）伯纳·布立赛 王道成 陈名杰 等 合著者：许钧

<<远征中国>>

书籍目录

出版前言序一 法国前总理让-皮埃尔·拉法兰序二 伯纳·布立赛序三 王道成序四 陈名杰  
内容提要 伯纳·布立赛正文译后记

## &lt;&lt;远征中国&gt;&gt;

## 章节摘录

版权页：筹备远征舰队和军队是一件远比人们通常想象的还要困难的工作。

将领的选配，士兵的素养，下达清晰而明确的命令用以应对突发情况并避免冲突，规定卫生预防措施，确立待运的各种军需用品的质量和数量等，所有这一切组成了一个由精神状态评估和特殊细节构成的整体。

要想使这个整体的各个部分很好地互相配合，就要有很强的分寸把握能力，尤其是要有丰富的经验。当我们完全享有行动自由时，完成如此艰难的任务尚非易事，更何况能否完成这项任务以及进展程度还不得受制于一个多疑的盟友，因此它所表现出来的难度极大增强了。

尽管英国人对我们决心和他们一起分担新一轮远征中国所带来的风险表示满意，但是他们对我们希望投入到联盟中的军队比例并非毫不在意。

英国渴望维护他们在那些遥远的土地上所施加的非比寻常的影响力，因此，如果我们的实力与他们相当，他们就认为我们想要冒犯他们，更何况这种可能会导致我们的实力超越了对他们的援助，这是他们所不能容忍的。

法国政府希望维护同英国的友好关系，因此，被迫减少最初计划中派遣到中国参加此次远征的兵力，并且不得不顺应其盟友所提出的要求。

在此，我们不禁做出一个评价：那就是，从1814年至今，法国历届政府的行动——除远征阿尔及利亚之外——没有一次不是法国在向英国让步，没有一次不是冠以英国的名义，如同人们说的那样，这好像是法国为了维持两国的友好关系而表现出的一种卑躬屈膝。

两国在对待彼此的态度上存在明显差别，如果这还不能说明英国方面远没有像我们一样重视彼此的关系，那么至少应该相信英国仍然保留着那种陈旧而且恶劣的思维定势。

但是为了两国人民的利益，至少为了我们的尊严，我们希望英国能放弃这种思维模式。

言归正传，法国政府最初的想法是尽可能地把对中国的远征扩大化。

这涉及到的，绝非仅仅是组建四个由毛遂自荐的志愿者组成的新佐阿夫兵团这么简单；此外，为了满足比利时政府，他们要求参与远征，并计划投入一个由一千名该国士兵组成的加强营；总而言之，要将登陆部队的编制人数提高到1.5至1.8万人。

但为了迎合与英国结盟的需要，这一过于庞大的计划破产了。

为了化解双方的分歧，法国政府将原本的计划缩减到一个较为适中的规模，这样的话，我们邻居极度的敏感性就会得到尊重，我们也可以借此希望两国间的友好关系能够保持稳定。

关于兵力配比这一重要问题已经得到解决，现在双方关心的是要加快军事准备的步伐。

我们很快就准备就绪了。

意大利战役，在拿破仑大帝的光辉指引下，法军以迅雷不及掩耳的速度赢得了胜利，这以后一大批不安于现状并且内心焦躁的军人转入蛰伏期，对于这些人来说，战争是一种需要，安营扎寨的生活则是一种折磨。

我们决心唤醒这些好战且精力充沛的人，由他们组成一支远征军。

<<远征中国>>

编辑推荐

《远征中国》是圆明园丛书,圆明园劫难记忆译丛之一。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>